L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 27 numéro 22, 1er juin 2012

Dans nos pages cette semaine



Le 30 mai dernier, les jeunes d'âges primaires de cinq écoles ont participé à des nombreuses activités sportives, au cours de la première journée d'athlétisme en leur honneur. À lire en page 6.

Assemblée législative

Un premier surplus envisagé en cinq ans

Le ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest, Michael Miltenberger, a déposé le 24 mai 2012 le premier de quatre budgets de la 17e Assemblée législative.

Charles-Antoine Bélair

Le budget de l'Assemblée législative prévoit un surplus important de 74 millions de dollars alors qu'il a souffert d'un déficit lors des cinq dernières années.

Le gouvernement aura des revenus de 1,52 milliard de dollars et des dépenses de 1,41 milliard.

Toutefois, ce budget ne prévoit ni augmentation d'impôts ni compressions dans le financement des programmes.

En fait, on ne remarque aucun changement important dans le financement des programmes alors que c'est plutôt sur le plan des dépenses du Cabinet que l'on remarque un remaniement.

Le ministère des Finances augmentera ses dépenses, qui passeront à 142 millions, comparativement à 128 millions en 2011-2012.

C'est le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles, ainsi que celui de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement qui devront faire avec moins cette année.

Pour ce qui est des revenus, le gouvernement envisage de tirer des profits importants provenant des subventions du gouvernement fédéral ainsi que des impôts sur les sociétés. Ces derniers subiront une augmentation de plus de 50 millions de dollars par rapport à l'année dernière.

Il faut dire que cela s'explique par le fait que le territoire avait dû rembourser un paiement en trop reçu du gouvernement fédéral pour les impôts sur les sociétés durant 2011-2012 et qu'en 2012-2013, le transfert d'impôts reprend son cours normal.

Michael Miltenberger explique cela par le fait que le gouvernement tient à investir dans les programmes déjà existants et qu'il faudra plutôt choisir entre certains programmes à ajouter.

« Comme ce fut le cas aux exercices précédents, nous ne changeons pas de programmes, nous en ajoutons. La question est donc vraiment autour des choix. Nous avons une liste de ce que nous faisons et une liste de ce que les gens veulent que l'on fasse, et nous avons une certaine quantité d'argent, soit 1,4 milliard dans ce cas-ci, donc nous pouvons en faire beaucoup. Tout en vient à quels choix nous voulons faire. Si l'on veut ajouter quelque chose, qu'est-ce qu'on ne veut pas faire? Nous ne ferons pas de coupes budgétaires juste pour le principe de couper. Mais nous n'avons pas la possibilité d'ajouter continuellement des programmes. »

Remplir les coffres

Comme annoncé plus tôt dans l'année, Michael Miltenberger va de l'avant avec son plan de quatre ans qui vise à accumuler des fonds.

Durant les deux premières années de la 17e Assemblée législative, le budget sera axé sur le renforcement financier pour pouvoir financer les gros projets d'infrastructures des deux années subséquentes.

« Nous nous sommes engagés à faire ce travail et l'Assemblée législative nous a donné des instructions claires pour être responsables fiscalement. Ce ne sera pas une tâche facile comme j'ai dit, mais je crois que ça peut être fait. »

Il y a déjà plusieurs projets sur la table,

Budget
Suite en page 2

Budget

Suite de la une



Le ministre des Finances Michael Miltenberger était certain que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest terminera l'année prochaine avec un surplus important lorsqu'il a déposé le premier budget de la 17e Assemblée législative. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

dont le plus gros est celui de la route d'Inuvik vers Tuktoyaktuk.

Le changement de système de chauffage de la ville d'Inuvik est aussi dans les priorités du gouvernement, surtout puisque les réserves de gaz naturel s'épuisent et qu'il doit y avoir une transition vers le diesel.

Vers la dévolution

Actuellement, le gouvernement fait face à deux types de dettes importantes, la première étant une dette à long terme de 181 millions de dollars et la deuxième, une dette à court terme de 656 millions de dollars.

Cette dette à court terme est caractérisée par l'augmentation de la limite d'emprunt des Territoires du Nord-Ouest autorisée par le gouvernement fédéral jusqu'à 800 millions de dollars.

Le surplus de 74 millions de dollars prévu par le budget prend toute son importance avec cette dette puisque les excédents doivent être suffisants pour rembourser les emprunts à court terme.

« Nous y parviendrons en limitant la croissance des dépenses entrainées par les programmes existants et les nouveaux programmes à un taux inférieur à celui de la croissance de nos recettes », a affirmé Michael Miltenberger lors du discours du budget.

Mais l'Assemblée législative pourrait obtenir bien plus que les 74 millions de dollars de surplus si une signature finale sur la dévolution survenait, ce sur quoi le ministre des Finances fonde plusieurs espoirs.

« Il y a deux pièces maîtresses à la dévolution en terme d'argent : le transfert de base, ce qui signifie l'argent que nous recevrons des programmes que nous confiera Ottawa, ce qui équivaut à environ 63 millions dollars, puis il y a l'entente de partage des revenus des ressources avec le gouvernement fédéral qui amènera approximativement 60 millions de dollars cette année. Cela nous donnera une tonne de revenus que nous n'avons pas actuellement. Nous espérons conclure cette entente cette année pour que d'ici la fin de la troisième année, des programmes nous soient transférés et que l'argent abonde. »

Réactions au budget en page 5



En collaboration avec Radio Taïga

Un Cessna endommagé par un tir de fusil

La Gendarmerie royale du Canada à Yellowknife mène actuellement une enquête après qu'un petit avion a vraisemblablement été atteint en plein vol par une balle de fusil.

Le Cessna 185 survolait le lac Latham hier entre 13 h 30 et 14 h quand le pilote a entendu un projectile se heurter à l'appareil.

À l'atterrissage, il a constaté après inspection que l'hélice avait été endommagée et la GRC estime que les dommages auraient pu être mortels.

La police rappelle aux citoyens d'être prudents avec leurs armes à feu et de ne pas viser les avions passant dans le ciel.

L'enquête se poursuit auprès de la GRC pour tenter de déterminer la cause et l'origine des dégâts sur l'avion.

Bill Erasmus songe à se présenter comme chef de l'Assemblée des Premières Nations

Après sept ans à représenter la Nation dénée en tant que chef, Bill Erasmus songe s'attaquer à un rôle plus grand.

Il s'est procuré un formulaire d'inscription pour l'élection du chef de l'Assemblée des Premières Nations qui aura lieu le 18 juillet, à Toronto.

Bill Erasmus a encore du chemin à faire avant de devenir candidat officiel puisqu'il devra aller chercher l'appui d'autres chefs autochtones à travers le pays.

À son avis, peu importe le problème qui se présente, cela touche toutes les Premières Nations, peu importe l'endroit où elles habitent.

S'il se présente officiellement comme candidat, il devra se mesurer au chef sortant Shawn Atleo, qui a déjà affirmé qu'il cherchait à être réélu.

Ice Wireless et Iristel bientôt dans le Nord

Les compagnies de télécommunication privées Ice Wireless et Iristel se sont associées pour étendre leurs services jusque dans le Nord canadien.

Les deux compagnies ont affirmé vouloir faire concurrence à Northwestel, division de Bell Canada, qui dessert le Nord.

Cela fait suite à la décision en mai du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes d'autoriser d'autres compagnies téléphoniques à entrer dans le marché des trois territoires.

Ice Wireless et Iristel offriront plusieurs services au Nord canadien, incluant les appels locaux et interurbains, l'Internet et un plus grand réseau pour le cellulaire.

Les TNO mènent pour le nombre de décès qui auraient pu être évités

Les territoires du Nord sont les pires au Canada en ce qui a trait aux décès qui auraient pu être évités, selon une étude de l'Institut canadien de la santé.

Ces décès sont comptabilisés pour les personnes de moins de 75 ans décédées en raison de blessures ou de maladies qui auraient pu être soignées ou qui n'auraient pas dû arriver.

Selon une agente d'information de la santé, Keira Leeb, cela s'explique du fait que l'accès à la nourriture de qualité est parfois plus difficile et que l'éducation sur la prévention n'est pas toujours privilégiée.

Il y a tout de même eu un certain déclin du nombre de ce type de décès aux Territoires du Nord-Ouest entre 1999 et 2008, même si les chiffres sont toujours les plus élevés au pays.

Francophonie

Entrer en scène une nouvelle fois

Pour une deuxième année consécutive, les organismes Jeunesse TNO et l'Association franco-culturelle de Yellowknife s'associeront cet été pour le camp artistique.

Charles-Antoine Bélair

Mettant en avant-plan les arts de la scène, le camp artistique qui se déroulera à Yellowknife durant le mois de juillet donnera de nouveau cette année la possibilité aux jeunes francophones de se rassembler.

Dans un camp de deux semaines, douze jeunes francophones âgés de onze à quinze ans consacreront leur temps à la création d'une œuvre artistique scénique.

L'année dernière, les adolescents avaient mis sur pied une pièce de théâtre sur l'histoire d'un petit pirate qui voyage dans le monde.

Cela ne veut toutefois pas dire que le projet de cette année sera de nouveau une pièce de théâtre, puisque ce sont les jeunes qui décident du déroulement du camp.

« Les arts de la scène, c'est super large, mentionne le coordonnateur adjoint de Jeunesse TNO et coorganisateur du camp, Alexandre Pellerin. C'est un camp pour les jeunes, mais surtout par les jeunes. Nous allons juste être là pour animer et pour être certains que les choses se font, mais ce sont les jeunes qui amèneront les idées et monteront le spectacle. »

Cela donne donc la possibilité aux jeunes d'apporter du changement au spectacle de l'année dernière, mais cela donne aussi l'occasion que des éléments reviennent.

« On veut vraiment intégrer une partie cinéma à l'intérieur, donc dans le spectacle, il y aurait un moment ajouté où il y aurait du cinéma, ajoute Alexandre Pellerin. L'année dernière, ils avaient fait du *stop motion* et cela avait bien fonctionné. Mais on voudrait éviter le *stop motion* cette année pour diversifier un peu. »

Pour tous les francophones

Ce qui fait la particularité de ce camp de jour de deux semaines, c'est entre autres qu'il s'adresse à tous les adolescents qui ont la capacité de s'exprimer en français.

L'organisateur du camp s'est vite rendu compte que cela ne se limite pas aux élèves de l'école Allain St-Cyr et que même, au contraire, il vise surtout ceux des écoles d'immersion.

« C'est un camp francophone, donc qui se passe en français. Mais cela veut dire en fait que tous les jeunes qui ont la capacité de s'exprimer en français sont les bienvenus. Quand on a fait le Spring Trade Show, on s'est rendu compte qu'il y a beaucoup de jeunes qui ont la capacité de communiquer en français, mais qui n'ont pas la chance de le faire. »

Pour les intéressés, il faut tout de même s'inscrire vite puisque les places sont limitées à douze et l'inscription est basée sur le principe du premier arrivé, premier servi.

Il n'y a pas de date limite d'inscription, mais dès que le nombre de douze est atteint, les inscriptions cesseront et celles qui suivent seront refusées.

Puisque ce n'est que la deuxième année, il n'y a pas encore de réel projet d'expansion pour que plus de jeunes puissent s'inscrire et qu'il y ait plus que les deux organisateurs, qui seront Alexandre Pellerin, ainsi que de nouveau, l'agente de projet de l'Association franco-culturelle de Yellowknife, Pascaline Gréau.

« On veut que l'essence du camp reste la même chaque année et créer un événement récurrent, affirme le coordonnateur adjoint de Jeunesse TNO. Comme ça, les jeunes qui l'ont déjà fait auront envie de le refaire en sachant que c'est le même camp, mais que le projet sera complètement différent. »

Se prendre d'avance

Ce qui est intéressant pour les parents des jeunes francophones, c'est que le camp est un des moins dispendieux à Yellowknife pour l'été, coûtant 200 dollars au total.

« On demande 200 dollars pour les deux semaines, ce qui équivaut donc à environ 20 dollars par jour et à ma connaissance, c'est le camp le moins cher de Yellowknife, fait valoir Alexandre Pellerin. C'est un camp qui ne prend pas beaucoup de matériel étant donné que les arts de la scène n'en ont pas tant besoin. »

En plus, la ville de Yellowknife a confirmé qu'elle renouvellera la subvention accordée au camp artistique, qui paie pour une partie du matériel et des salaires des deux animateurs.

S'il y avait une chose à améliorer, toutefois, ce serait de se prendre plus d'avance pour annoncer le camp auprès des jeunes.

« Cela va faire partie de nos objectifs pour l'an prochain de commencer à parler du camp et de recruter après la semaine de relâche, dès que les jeunes reviennent à l'école, avoue le francophone. Les autres camps commencent leur recrutement à partir de ce temps-là, donc il faut se prendre d'avance au moins pour annoncer le camp et que l'idée germe dans la tête des jeunes. »

Le camp se déroulera du 16 au 27 juillet à l'école Allain St-Cyr.

Échos du réseau



Yellowknife

- En vue de la 3e édition du Festival miroir de la francophonie nordique, un Comité Organisateur se réunira le mardi 05 juin à 18h, 5016- 48e rue. Si vous voulez prendre part à l'organisation du festival ou au festival même les 7 et 8 juillet prochains, joignez-vous au Comité Organisateur!

- En déplacement à Québec pour le Forum de la francophonie, notez que nos bureaux seront fermés du 23 au 31 mai inclusivement. Veuillez nous excuser de la gêne occasionnée.

Hay River

-N'hésitez pas à venir faire un tour à l'association pour recevoir des laissez-passer gratuits pour la piscine et le gym !

-Si vous êtes intéressé à prendre des cours de français, contactez-nous ! (867) 874-3171

- Les mercredis matins de 7 h 30 à 9 h 30 Halte à Café Francophone et petite patisserie cuite sur place à contribution volontaire de 1 $ suggérée. Une initiative de Virginie Bouchard.

Apportez votre tasse de transport.

Étudiant recherche un logement

L'Aquilon recherche des possibilités de logements à prix abordable pour une jeune étudiante en journalisme est à Yellowknife pour l'été et qui travaillera au journal L'Aquilon et à Radio Taïga. Elle sera en poste du 29 mai au 18 août. Si vous avez des possibilités à cet égard, contactez-nous au 873-6603.

Éditorial



Alain Bessette

Un budget prudent

On a peu entendu de récriminations en réaction au budget territorial présenté par Michael Miltenberger la semaine dernière. Il faut dire que le surplus de 74 millions de dollars a certainement contribué à apaiser plusieurs craintes du public surtout dans la foulée de l'accroissement de la marge d'emprunt du gouvernement territorial.

La décision de présenter un surplus budgétaire étonne au départ, mais les explications du ministre justifient bien cette décision.

D'importants projets d'infrastructures devront être entamés au cours des prochaines années et le gouvernement voulait s'assurer de pouvoir les effectuer sans remettre en cause les programmes actuels du gouvernement. En effet, la capacité d'emprunt du gouvernement a augmenté, mais elle ne pourrait couvrir tous les besoins de liquidité nécessaires à la réalisation de ces travaux d'infrastructures. Le choix du gouvernement était donc simple : générer suffisamment de surplus les années précédentes ou sabrer les programmes au moment de la réalisation des projets d'infrastructures.

Il y a eu certes quelques réactions négatives quant au budget. On sait tous que les programmes sociaux du GTNO, que ce soient les programmes de désintoxication ou ceux de construction de logements sociaux, auraient avantage à être augmentés substantiellement. La décision du gouvernement fait donc un peu mal à tous les professionnels de la santé et des services sociaux qui vivent au quotidien les retombées sociales négatives de l'alcoolisme, des toxicomanies et de la surpopulation de plusieurs logements aux TNO.

À mon avis, ces critiques sont justifiées : il y a encore beaucoup d'aide nécessaire pour aider les familles des TNO aux prises avec ces problèmes. Par contre, il ne faut pas que ces professionnels de la santé cessent leur revendication. En effet, lorsque viendra le temps de planifier les travaux d'infrastructures, ils pourront soulever la même question que celle du député de Range Lake, Daryl Dolynny, sur la pertinence de certains projets. Un tronçon de route qui coûtera entre 100 et 200 millions de dollars est-il justifiable pour relier une collectivité de moins de 1000 habitants? À ce prix, on pourrait probablement construire entre 400 et 800 unités de logement aux TNO, ou un centre de désintoxication dans chacune des régions avec quelques professionnels et employés pendant quelques années.

La décision du ministre des Finances est sage. Il s'agira ensuite de déterminer qu'est-ce qui est prioritaire.



Les amis de la maternelle ont changé le vieux drapeau franco-ténois de l'école Boréale pour un nouveau, aux couleurs plus éclatantes. (Photo/ : Édith V-R)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Charles-Antoine Bélair et Virginie Bouchard
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.





Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing
1-866-411-7486



Assemblée législative

De l'environnement à l'économie

Avec des dépenses plus limitées en environnement, le premier budget déposé par la 17e Assemblée législative suscite quelques réactions auprès des députés élus.

Charles-Antoine Bélair

Le nouveau budget déposé par le ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest, Michael Miltenberger, se traduit par un changement complet de stratégie.

Il y a deux ans, on annonçait que le budget adopté par la 16e Assemblée législative était le budget le plus vert que l'on ait vu, et voilà que le premier de la 17e Assemblée est tout sauf axé sur l'environnement.

Les dépenses territoriales associées à l'environnement diminueront de près de 10 millions de dollars cette année, montant qui sera plutôt investi au ministère des Finances.

« À la 16e Assemblée législative dans les derniers quatre ans, nous avons alloué un financement de 60 millions de dollars par année en reconnaissance de l'importance des problèmes d'énergie, dénonce le député de Weledeh Bob Bromley. Avec les coûts en électricité qui augmenteront de 30 %, auxquels s'ajoute le fait que nous avons appris qu'il y a un nouveau mécanisme qui augmentera automatiquement les coûts en électricité chaque année sans révision, nous sommes loin d'en avoir terminé avec le travail que l'on doit faire en matière d'énergie. »

En tant que ministre des Finances qui tend à adopter une stratégie pour les quatre prochaines années de la 17e Assemblée législative, Michael Miltenberger se défend tout de même de délaisser l'environnement.

« En raison de la réalité de la situation, tout a dû être ajusté en ce qui a trait aux nouvelles initiatives. Mais j'aurais assurément voulu dépenser plus. En tant que ministre de l'Environnement, j'ai eu un débat difficile avec moi-même en tant que ministre des Finances, avoue Michael Miltenberger, et j'en suis venu à réaliser qu'entre les finances et l'environnement, il peut y avoir un heureux compromis et le voici. »

Préoccupé par l'environnement

C'est un peu le même son de cloche pour le premier ministre des Territoires du Nord-Ouest, Bob McLeod, qui ne croit pas que le Cabinet ait fait volte-face sur l'environnement.

« Je ne le vois pas vraiment comme un changement de mentalité, observe le premier ministre. En matière de budget "vert", je pense que les éléments sont toujours là puisque nous comptons bâtir sur ce que l'on a appris de l'investissement de 60 millions de dollars que nous avons fait avec la 16e Assemblée législative pour de l'énergie alternative et renouvelable. »

Toutefois, les 60 millions s'épuisent graduellement et les chiffres indiquent clairement que le budget proposé par le Cabinet verra moins de fonds alloués à environnement.

Y verrait-on l'influence de certains ministres ou la réflexion des façons de gérer du premier ministre?

« Ce changement d'attitude pourrait possiblement venir du leadership de Bob McLeod », croit Bob Bromley. Et il faut aussi ajouter que l'industrie minière et les chambres de commerce ont été très efficaces à minimiser l'importance de l'énergie et de l'environnement dans les priorités et à faire en sorte qu'il y ait plus de développement économique au détriment du financement alloué à l'environnement. Je dirais que ce fut un lobbying très efficace et je suis déçu parce même les plus grosses compagnies dans le monde réalisent maintenant qu'elles doivent être écologiquement viables afin d'être économiquement viables.

Ce n'est toutefois pas la vision du premier ministre sur la question, qui y voit plutôt un autre domaine de compétence.

« Je ne tendrais pas à tirer cette conclusion, fait valoir Bob McLeod. Nous savons bien que l'environnement est très important. Mais le fait est que cela échappe à notre compétence : cela relève du gouvernement du Canada. Même si nous n'avons pas la responsabilité, nous investissons considérablement dans la protection de l'environnement. Et c'est pourquoi nous répétons que nous avons besoin de la dévolution pour faire les investissements nécessaires pour être certains d'avoir une approche équilibrée quant au développement et à la protection de l'environnement. »

Le gouvernement ayant fait déficit durant les cinq dernières années, le nouveau budget annonce un important surplus de 74 millions de dollars.

Toutefois, le premier ministre se refuse de pencher vers l'idée d'un budget idéal.

« Je n'appellerais pas cela un budget idéal, mais c'est un budget réaliste et responsable fiscalement. Évidemment, j'aurais préféré qu'il y ait plus d'argent disponible pour investir dans plus de programmes, mais la réalité est que nous sommes dans une situation fiscale étroite. Nous allons trouver un moyen de nous en sortir. »

Chronique de la langue

Lice et liste

On confond souvent les termes *lice* et *liste*, qui sont presque des homophones, c'est-à-dire des mots de même prononciation mais n'ayant pas le même sens. Disons, en résumé, que lorsque *en* précède l'un de ces deux mots, c'est la forme *lice* qui prévaut dans la majorité des cas et que l'expression signifie alors « en compétition », « en discussion » ou « engagé dans une lutte ».

Exemples :

- Voici le nom des candidats **en lice** pour la prochaine campagne électorale.
- Quatre écrivains sont **en lice** pour l'obtention du prestigieux prix Robert-Cliche.
- Ces adversaires entreront **en lice** pour défendre la sincérité des textes allégués.

En France, l'expression ***en lice*** est souvent précédée du verbe *entrer*, tandis qu'au Québec, le verbe *être* semble connaître une plus grande fréquence d'utilisation.

**Cette capsule linguistique est fournie par l'Office québécois de la langue française (OQLF).*

De l'athlétisme chez les plus jeunes

Une première

Le 30 mai dernier, des jeunes de la maternelle à la 5e année de cinq écoles différentes étaient invités à prendre part à une journée d'athlétisme où différentes activités leur étaient proposées. Ces activités ont eu lieu dans les cours des écoles J.H. Sissons et William McDonald.

Noémie Bérubé

L'école J.H. Sissons a organisé cette année une journée consacrée au sport pour les plus jeunes. Le but de cette journée est de promouvoir l'importance de bouger et de valoriser l'entraide entre personnes, et le tout dans le plaisir.

Stéphane Sévigny entouré de quelques un de ses élèves dans le gymnase où il enseigne. (Photo : Noémie Bérubé)

Pour cette première édition, des activités comme le lancer du javelot et du marteau, la course et les sauts en hauteur et en longueur avec et sans élan étaient proposées.

De 12 h 30 à 17 h, les élèves participaient à des activités extérieures et intérieures sur les deux différents sites de la commission scolaire numéro un de Yellowknife. « C'est plaisant comme journée, je pratique beaucoup de sports à la maison et c'est agréable de bouger », dit Jennifer Lalonde, élève à J.H. Sissons.

Avec cette initiative, l'école Sissons s'assure de faire bouger ses élèves et de leur permettre d'avoir eux aussi une journée consacrée à l'activité physique.

Cette journée a été possible grâce à l'appui financier de R.Y.S. qui a permis à diverses écoles de pouvoir prendre part aux activités sans avoir à se soucier du transport. L'A.S.A.P. vient aussi en aide à l'école pour permettre l'achat de matériel scolaire servant à l'activité physique et aide à la réalisation de projets comme celui-ci.

Cent vingt élèves ont été actifs en cette journée. « Pour que cette première édition soit un succès, il a fallu la collaboration de tous les enseignants ainsi que le prêt d'équipement de l'armée », mentionne Monsieur Stéphane Sévigny, coordonnateur de l'événement. L'enseignant d'éducation physique ajoute qu'il a plusieurs autres projets tout aussi importants qu'il aimerait réaliser avec l'école. Tout au cours de l'année scolaire, il organise des tournois de mini volley-ball, de soccer, etc. avec l'aide de la Recreation and Parks Association.

Avantages pour ces élèves

Depuis de nombreuses années, à Hay River, une compétition d'athlétisme est offerte à la population plus âgée, soit les élèves de 6e année et les adultes. En ayant une journée d'athlétisme comme celle-ci, cela permet aux jeunes d'acquérir de l'expérience et d'améliorer leurs performances en vue de la compétition annuelle.

Cette première édition organisée par l'école J.H. Sissons, en collaboration avec l'école William McDonald, fut une réussite sur toute la ligne. Les jeunes ont aimé leur journée et espèrent qu'il y en aura plusieurs autres comme celle-là.



Assurance-emploi

Changements froidement accueillis

Pascale Castonguay

OTTAWA – Les changements proposés par le gouvernement Harper au régime d'assurance-emploi ne font pas l'unanimité. Ce que la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, Diane Finley, qualifie « d'améliorations » ne sont pas perçues comme tel par les partis de l'opposition et les analystes.

En plus d'obliger les chômeurs à accepter des emplois qui les rémunèrent à hauteur de 70 % de ce qu'ils reçoivent lorsqu'ils travaillent, les changements comprennent aussi la création de trois catégories qui diviseront les bénéficiaires du régime d'assurance-emploi. Ainsi, les travailleurs de longue date, les prestataires fréquents et les prestataires occasionnels ne seraient pas soumis au même traitement. « Les prestataires fréquents doivent éventuellement élargir la portée de leur recherche d'emploi beaucoup plus tôt que les autres prestataires d'assurance-emploi », précise Mme Finley.

Ces changements font partie du projet de loi C-38 qui comprend plus de 400 pages. Ce projet de loi déposé par le gouvernement Harper servira de loi budgétaire s'il est adopté. Soulignons qu'il est prévu que les modifications entreraient en vigueur au début 2013.

Petites annonces

Étudiant recherche un logement

L'Aquilon recherche des possibilités de logements à prix abordable pour une jeune étudiante en journalisme qui vient pour l'été à Yellowknife et qui travaillera au journal L'Aquilon et à Radio Taïga. Si vous avez des possibilités à cet égard, contactez-nous au 873-6603.

Astrologie/horoscope

CONNEXION MEDIUM- VOYANCE- On a tous BESOIN d'un VOYANT! 5 MINUTES GRATUITES CODE PROMO 94843, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Attention Entrepreneurs Bilingues!

Voici Le Projet Liberté, un simple programme en ligne, français et anglais, pour développer un revenu supplémentaire à domicile. Évaluation gratuite. www.see-it-do-it.com

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Ligue nationale de hockey

Prédictions finales



Alain Bessette

Décidément, il semble que mes prédictions ne sauront pas dépasser le 50 % de réussite par beaucoup cette année (j'ai un total de huit sur 14). Et ça, c'est un constat d'échec, car en bas de 66 % on échoue à ce jeu. Si j'ai eu raison dans ma prédiction pour Los Angeles, j'ai eu tort de croire que Brodeur avait atteint le bout du rouleau. En effet, c'est Lundqvist qui a croulé en fin de série et les Devils du New Jersey se retrouvent encore une fois en finale de la coupe Stanley.

Il y a deux semaines, je croyais que ce serait une finale New York contre Los Angeles et j'entrevoyais déjà une première coupe Stanley pour Los Angeles (une deuxième pour la Californie).

Bon, ce sera finalement une finale entre New Jersey et Los Angles, mais je crois que Los Angeles réussira à rapatrier la coupe dans l'Ouest, pourvu que le jeune Jonathan Quick ne vienne lui aussi s'écrouler sous la pression.

Bientôt un entraîneur-chef?

Bob Hartley? Marc Crawford? Patrick Roy? Michel Thérien? Daniel Lacroix? Voici un tas de noms qui reviennent plus ou moins régulièrement quand les gens essayent de deviner l'identité du futur entraineur du club. Et je n'ai pas mentionné tous les noms.

Il n'y a rien qui presse dans ce dossier, mais j'aimerais bien que Marc Bergevin nomme bientôt son entraineur.

Il a déjà identifié ses directeurs adjoints (Rick Dudley, Larry Carrière et Scott Mellanby) et cela lui sera très utile pour la suite de ses travaux estivaux. Maintenant, il se doit de trouver un entraineur afin de pouvoir cibler certains agents libres en juillet ou pour effectuer des transactions en fonction de la philosophie de jeu du nouveau *boss* derrière le banc.

Je suis conscient que cette nomination ne se fera pas avant la fin de la finale de la coupe Stanley. En effet, la pratique courante fait en sorte que les équipes exclues de la finale ne font aucune annonce qui auraient pour résultat de détourner l'attention du moment culminant de la saison.

Toujours dans le dossier de l'entraineur, il semblerait que les rumeurs entourant Bob Hartley négligent un facteur important. Il reste à Hartley une année complète à son contrat le liant au club de Zurich et il semblerait que le contrat ne contienne aucune disposition lui permettant de se défiler de ses responsabilités.

Prédictions
A B : Los Angeles en 6
CAB : Los Angeles en 6

Éducation

Implication et reconnaissance

L'assemblée du mois de mai de l'école Allain St-Cyr a été marquée par plusieurs événements soulignant l'implication, la reconnaissance, le dynamisme et la volonté de s'afficher de l'école francophone de Yellowknife.

Maxence Jaillet

Le mardi 29 mai, c'est sous la forme d'un don de 1500 $ que le Rotary Club de Yellowknife a fait valoir l'implication de l'école Allain St-Cyr (ÉASC) au sein d'un projet d'entraide humanitaire. Au cours de l'année 2011-2012, l'ÉASC a réussi à amasser la somme de 1700 $ pour aider plusieurs enfants de Tanzanie à aller à l'école. Emily Boucher, mère d'élève et commissaire de la commission scolaire francophone des TNO, et Charles Dent, tous deux membres du Rotary Club de Yellowknife, ont assisté à l'assemblée pour donner en main propre le chèque de 1500 $ qui permet à l'école de verser un total de 3200 $ à cette initiative. Ce partenariat qui soutien l'alphabétisation et l'éducation de base, permettra à 64 écoliers de poursuivre leur année scolaire débutée en janvier dernier. Charles Dent, ancien ministre de l'Éducation aux Territoires du Nord-Ouest, a expliqué en entrevue que cette initiative s'inscrivait dans la gamme de programmes que l'organisme caritatif priorisait au niveau de l'éducation. Il a mentionné entre autres : le don annuel de dictionnaires, la distribution de déjeuners, le programme de mentorat et de lecture dans plusieurs écoles des Territoires. Mme Boucher a ajouté qu'après un tel don, la Club Rotary restait en contact avec les personnes responsables du projet pour faire le suivi et le constat des résultats.

Après ces formalités est venu le temps de la reconnaissance, alors que plusieurs élèves ont été mis à l'avant-scène pour leur performance lors de la dictée PGL et de leur participation au concours oratoire. La directrice de l'ÉASC a mis l'emphase sur la participation et les bénéfices que les élèves peuvent tirer de telles expériences. Mme Careen a également mentionné les vastes opportunités qu'offraient les compétitions nationales de ces événements.

L'école au complet a aussi pris le temps de démontrer son affection à Benoît Pilotte. M. Benoît, comme on l'appelle à l'école, a reçu des mains de la directrice une carte signée des élèves et des enseignants. Le moniteur de langue française de l'année 2011-2012 a tenu à remercier l'école pour son accueil et les élèves pour leurs efforts à travailler en français. Comme dernier mot, Benoît Pilotte a encouragé les jeunes francophones à utiliser le français en dehors de l'école et à profiter de leurs compétences bilingues.

À une semaine des championnats d'athlétisme territoriaux qui se dérouleront à Hay River du 6 au 8 juin prochain, l'école a encouragé tous ses athlètes qui participeront à l'événement. Pour cette édition 2012, avec 92 athlètes, l'école francophone de Yellowknife enregistre son nombre record d'inscriptions à ce rendez-vous sportif annuel.

Pour clore l'assemblée, la directrice a mentionné l'installation d'une nouvelle enseigne à l'entrée de l'école. « Avec le nom de l'école bien affiché, la visibilité de l'école va augmenter et il ne fera plus aucun doute où se situe l'entrée principale », dit Yvonne Careen. L'enseigne en fibre de verre a été réalisée par la compagnie Guy Architects, la même firme qui a conçu l'école en 1999.



Charles Dent, Émilie Boucher, du Club Rotary remettent un chèque d'une valeur de 1500 $ à un élève de l'école Allain St-Cyr, Vincent Gagné. (Photo : Maxence Jaillet)

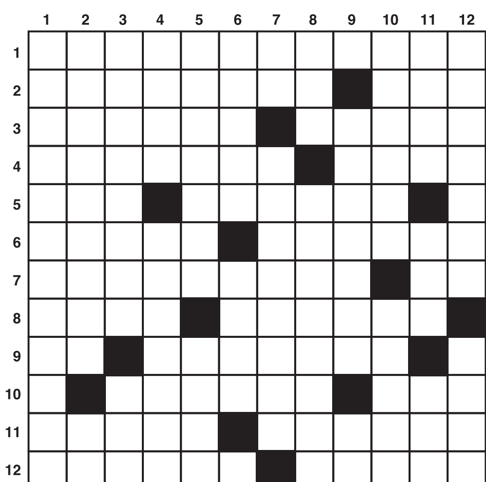


Monsieur Benoît, le moniteur de langue française, termine son contrat aux Territoires du Nord Ouest. Avant un dernier adieu, le 1 juin 2012, tous les élèves de l'école francophone lui ont rendu un hommage en lui offrant une gigantesque carte illustrée de dessins et de photos. En remerciant l'école, il a dit aux élèves qu'il repartirait avec le souvenir de leur visage, de leur voix et de leurs efforts à travailler en français. (Photo : Maxence Jaillet)

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME Nº 197



HORIZONTALEMENT

1- Relatives au sacerdoce.
2- D'une couleur rouge foncé. – Perroquet.
3- Maladresse. – Enlève de force.
4- Pièce allongée horizontale au-dessus d'une baie. – Peintre italien (1575-1642).
5- Prénom féminin. – Compartiment sans couvercle dans un meuble.
6- Met sur soi un vêtement. – Garnissant un voilier.
7- Dernière assise d'un mur. – Doublée.
8- Silicate naturel de magnésium. – Harmonies.
9- Préposition. – Familles de plantes monocotylédones.
10- Interloquer. – Préposition.
11- Étables à porcs. – Distinct.
12- Du verbe «avoir». – Un peu acide.

VERTICALEMENT

1- Action scélérate.
2- Atteindras une certaine taille. – Adverbe.
3- Temps de réjouissances. – Dupés.
4- Formule. – Fûts de colonnes.
5- Branche flexible pour attacher les fagots. – Importune.
6- Ordonnerai. – Perdît son poil.
7- Difficulté. – Nécessité d'agir vite (pl.).
8- Manière de lancer. – Traces creusées dans le sol par les roues des véhicules.
9- Courte mélodie de caractère gracieux. – Eu la faculté de.
10- Nettoiera avec de l'eau. – Levier.
11- Nom poétique de l'Irlande. – Venus au monde. – Unité de mesure des surfaces agraires.
12- État d'une personne complètement rassasiée. – Escarpement rocheux.

RÉPONSE DU Nº 197



Horoscope

SEMAINE DU 3 AU 9 JUIN 2012



BÉLIER
Vous êtes très impressionné par ce que des gens vous racontent. Ne vous laissez pas influencer par ce qu'ils vous disent. Faites la part des choses, cela vous évitera des ennuis.



TAUREAU
Vous avez besoin de voir certaines choses avec beaucoup de sagesse intérieure. Vous appréciez vraiment ce que les autres font pour vous.



GÉMEAUX
À cause du Nœud Sud (nœud descendant de la Lune), vous devez être très objectif au sujet de votre argent. Cela nécessite de grandes réflexions.



CANCER
Vous avez besoin que l'on soit près de vous, car vous vous sentez très seul. Vous avez du mal à comprendre le comportement de certaines personnes à votre égard.




LION
Cette semaine, vous apprenez à demeurer très fort et à respecter vos opinions. Vous avez une grande dignité personnelle.



VIERGE
Vous avez besoin de vous amuser et de rire. Votre sens de l'humour est toujours très présent. Ne l'oubliez pas et soyez bon envers vous-même.



BALANCE
Cette semaine vous apporte des choses que vous avez toujours jugées importantes. Vous êtes dans une période qui vous apprend à mieux vous faire confiance.



SCORPION
Vous êtes obligé de réfléchir longuement sur des questions d'habitation et d'environnement. Cela vous apportera des choses formidables.



SAGITTAIRE
Ayez foi en ce que vous pouvez accomplir. Grâce à la planète Pluton, vous pourrez mieux vous débrouiller.



CAPRICORNE
La planète Vénus provoque des réflexions concernant vos émotions. Vous êtes dans une période où vous avez besoin de vous sentir apprécié.



VERSEAU
Voici une semaine qui vous rend très sensible en ce qui a trait à des choses du passé. Ne vous laissez pas influencer par ce qui pourrait vous être nuisible.




POISSONS
Vous avez besoin d'être en accord avec vous-même. Vous ne voulez pas faire des compromis qui vous seraient nuisibles.